

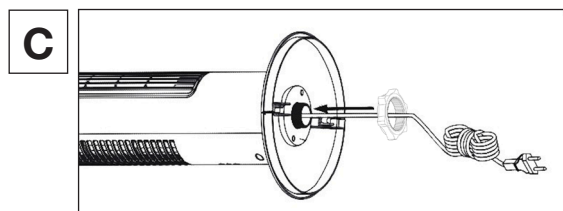
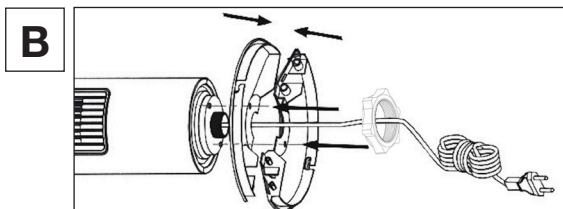
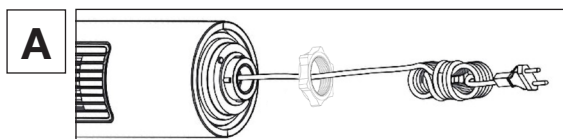
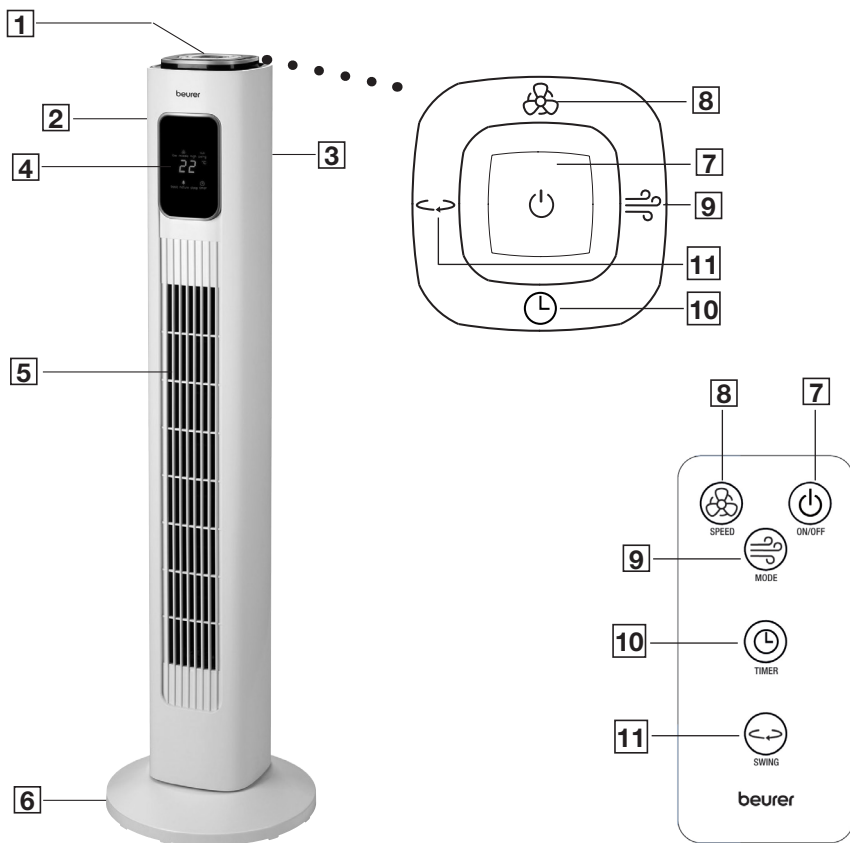
beurer

LV 200



DE	Turmventilator Gebrauchsanweisung	4
EN	Tower fan Instructions for use.....	12
FR	Ventilateur colonne Mode d'emploi.....	20
ES	Ventilador de torre Instrucciones de uso	28
IT	Ventilatore a torre Istruzioni per l'uso	36
TR	Kule fan Kullanım kılavuzu	44
RU	Башенный вентилятор Инструкция по применению...52	
PL	Wentylator kolumnowy Instrukcja obsługi	60







Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и принадлежности к нему не имеют видимых повреждений, и освободите их от упаковочных материалов. В случае сомнений не используйте изделие и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 башенный вентилятор
- 1 подставка из 2 частей
- 1 поворотный затвор для подставки
- 1 ПДУ (включая батарейку)
- 1 инструкция по применению
- 1 гарантийный лист

Содержание

1. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	53
2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ	56
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	56
4. ПРИМЕНЕНИЕ.....	57
4.1 Извлечение башенного вентилятора.....	57
4.2 Установка башенного вентилятора	57
4.3 Начало применения	57
5. ОЧИСТКА И УХОД	58
6. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?	58
7. УТИЛИЗАЦИЯ	59
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	59
9. ГАРАНТИЯ.....	59

1. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному применению прибора и возможным опасностям.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Дети не должны выполнять очистку прибора и уход за ним без присмотра взрослых.
- Перед очисткой отсоединяйте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Если соединительный кабель этого прибора поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или другим компетентным специалистом.
- Опасность задохнуться! Не давайте упаковочный материал детям. Во избежание запутывания и удушения храните кабель в местах, недоступных для детей младшего возраста.
- Башенный вентилятор предназначен исключительно для циркуляции воздуха в помещениях. Башенный вентилятор предназначен только для частного использования. Не используйте башенный вентилятор, если в воздухе помещения присутствуют растворители, химикаты, токсичные газы или мелкая пыль. Башенный вентилятор не предназначен для применения на кухне, так как масла или жиры, содержащиеся в воздухе, могут блокировать вентиляционную решетку.
- Не используйте прибор в случае очевидного повреждения его или принадлежности. (Например, поврежден сетевой кабель, вентилятор мотора не вращается, произошла поломка, прибор упал или был поврежден каким-либо другим образом. В этом случае обратитесь в службу сервиса.)
- Эксплуатируйте прибор только при указанном на нем напряжении (типовая табличка расположена на задней стороне прибора).
- Не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети.
- Не тяните за сетевой кабель или прибор, чтобы отключить его от источника питания.
- Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Сетевой кабель должен находиться на значительном расстоянии от горячих поверхностей.

- Всегда выключайте прибор перед отсоединением его от сети.
- Не извлекайте сетевой кабель влажными или мокрыми руками.
- Во избежание поражения электрическим током НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не погружайте прибор или сетевой кабель в воду или другие жидкости.
- Никогда не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Дети не могут оценить риски, связанные с использованием электрических приборов. Поэтому всегда контролируйте детей, находящихся рядом с прибором.
- Всегда отсоединяйте прибор от источника питания перед его перемещением или очисткой.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электросети, если он не используется длительное время.
- Если прибор длительное время не используется, храните его в прохладном и сухом месте в оригинальной упаковке.
- Не втыкайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего между его вращающимися частями. Следите за тем, чтобы подвижные части перемещались свободно. Не допускайте попадания предметов в отверстия прибора.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия или решетки/выпускные отверстия и не ставьте прибор на мягкие поверхности, например на кровать или диван, так как в этом случае прибор может перевернуться, а также могут быть заблокированы впускные или выпускные вентиляционные отверстия.
- НЕ кладите на прибор никакие предметы.
- НЕ накрывайте сетевой кабель коврами, дорожками или подобными предметами.
- НЕ прокладывайте сетевой кабель под мебелью или приборами.
- НЕ прокладывайте сетевой кабель в местах с высокой посещаемостью.
- Разместите сетевой кабель таким образом, чтобы его никто не задевал.
- НЕ пытайтесь отремонтировать или регулировать функции работы электрических или механических систем прибора. В противном случае гарантия теряет силу. Внутри прибора нет никаких деталей, техническое обслуживание которых может выполнить пользователь. Все работы по техобслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Убедитесь в том, что отверстия прибора и сетевой кабель не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно вытяните сетевой штекер из розетки.
- Никогда не переворачивайте прибор.
- Устанавливайте прибор на устойчивую ровную поверхность. Расстояние между прибором и стеной должно составлять не менее 30 см.
- Прибор должен находиться вдали от источников тепла, таких как печи или нагреватели, и от прямого солнечного излучения.
- Если при использовании прибора по назначению Вы почувствуете какой-либо необычный запах, выключите прибор и отсоедините его от сети. Обратитесь в сервисную службу через сайт www.beurer.com.
- Не используйте прибор в ванной комнате или в других влажных закрытых помещениях.
- Берегите прибор от влаги.
- Сетевой кабель должен быть защищен от острых краев.
- Никогда не оставляйте прибор без надзора.

Указания по обращению с батареями



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЕРЖИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Проглатывание может привести к ожогам, перфорации мягких тканей и смерти. Сильные ожоги могут возникнуть в течение 2 часов после проглатывания. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не замыкайте батареи коротко.
- Не нагревайте батареи.
- Извлеките батареи из прибора, если он не будет использоваться длительное время, если только это не является чрезвычайной ситуацией.
- Всегда выбирайте батареи подходящего размера и типа для предполагаемого использования.
- Информация, поставляемая с прибором, поможет Вам правильно выбрать батарейку.
- Очистите контакты батареек и оборудование перед установкой батареек.
- Убедитесь, что батареи вставлены с соблюдением полярности (+ и -).
- Сразу извлекайте использованные батареи.
- Не разбирайте батареи.
- Не утилизируйте батареи в огне, за исключением одобренного и контролируемого сгорания.
- Батареи можно утилизировать с помощью коммунальных служб, если нет иных местных предписаний.

Опасность пожара

- Не накрывайте прибор во время использования, например одеялом или подушкой и т. д.
- Никогда не используйте прибор вблизи емкостей с бензином или другими легко воспламеняющимися веществами.
- Рекомендуется полностью разматывать сетевой кабель для предотвращения перегрева.
- Не прокладывайте сетевой кабель вблизи батарей отопления, нагревательных элементов, печей или электрокаминов для снижения риска возгорания.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Прибор должен быть расположен вдали от источников тепла, иначе корпус может расплавиться и стать причиной возгорания.

Ремонт













- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Для ремонта обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.
- Запрещено открывать блок вентилятора.

Обслуживание прибора

- После каждого использования и перед каждой очисткой выключайте прибор и вынимайте сетевой адаптер из розетки.
- Не ставьте на прибор предметы.
- Берегите прибор от высоких температур.
- Берегите прибор от солнечных лучей, ударов и падений.
- Не встряхивайте прибор.
- Установите прибор на устойчивую горизонтальную сухую поверхность.

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Предупреждение об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей.
	Информация о продукте Указание на важную информацию.
	Прочтите инструкцию.
	Прибор класса защиты II Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2
	Производитель.
	Применение только в закрытых помещениях.
	Geprüfte Sicherheit (GS) — знак безопасности.
	Маркировка CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
	Утилизация упаковки должна производиться в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС для отходов электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (СМ. СТР. 3)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Панель управления | 7 Кнопка ON/OFF (включение/выключение прибора) |
| 2 Ручка | 8 Кнопка SPEED (настройка скорости вентилятора) |
| 3 Место для хранения ПДУ | 9 Кнопка MODE (выбор одного из 3 режимов) |
| 4 Дисплей | 10 Кнопка TIMER (включение и выбор таймера) |
| 5 Вентиляционная решетка | 11 Кнопка SWING (активация вращательного движения ба-
шенного вентилятора) |
| 6 Подставка | |

4. ПРИМЕНЕНИЕ

4.1 Извлечение башенного вентилятора

1. Откройте картонную упаковку.
2. Осторожно извлеките башенный вентилятор из картонной упаковки.
3. Удалите все пленки.
4. Убедитесь, что башенный вентилятор и кабель не повреждены. При наличии повреждений обратитесь в сервисную службу по адресу www.beurer.com.



4.2 Установка башенного вентилятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой башенного вентилятора убедитесь, что он не подключен к электросети.

1. Положите башенный вентилятор горизонтально на пол.
2. Отвинтите большой поворотный затвор на нижней стороне (см. рис. **A** стр. 3).
3. Соедините обе половинки подставки до фиксации со щелчком. Затем проведите сетевой кабель по центру через обе половины подставки (см. рис. **B** стр. 3).
4. Совместите выступ опоры с отверстием вентилятора. Плотно прикрутите подставку большим поворотным затвором к башенному вентилятору (см. рис. **C** стр. 3).
5. Пропустите сетевой кабель через кабелепровод. Следите за тем, чтобы не повредить сетевой кабель.
6. Установите башенный вентилятор на ровную и прочную поверхность, чтобы исключить вибрацию и шум.
7. Расположите башенный вентилятор в непосредственной близости от себя. Оставьте не менее 30 см свободного пространства вокруг башни. Никогда не блокируйте впускное и выпускное отверстия для воздуха.

4.3 Начало применения

1. Вставьте кабель башенного вентилятора в подходящую розетку. На дисплее появится индикация температуры.
2. Извлеките разделяющую батарейки полосу из ПДУ.
3. **Включение башенного вентилятора:** для включения башенного вентилятора нажмите кнопку ON/OFF **7** (на ПДУ или на панели управления). При включении с помощью ПДУ раздается звуковой сигнал. После включения башенный вентилятор автоматически работает на низкой скорости  и в режиме Basic .
4. **Выбор скорости вентилятора:** у башенного вентилятора три скоростных режима. При помощи кнопки SPEED **8** (на ПДУ или на панели управления) установите требуемую скорость вентилятора. На дисплее отобразится текущая установленная скорость вентилятора.



= низкая скорость вентилятора



= средняя скорость вентилятора



= высокая скорость вентилятора

5. **Выбор режима:** башенный вентилятор имеет три режима работы (Basic, Nature и Sleep). При помощи кнопки MODE **9** (на ПДУ или на панели управления) выберите требуемый режим. На дисплее отобразится текущий установленный режим.



= режим Basic (непрерывный поток воздуха)




= режим Nature (имитация ветра в условиях окружающей среды)



= режим Sleep (дисплей автоматически отключается через 10 секунд)

Скорость потока воздуха меняется от низкой до высокой с длительными интервалами. При низкой скорости вентилятора поток воздуха непрерывный. Для выхода из режима Sleep нажмите любую кнопку.

- 6. Настройка таймера:** башенный вентилятор опционально оснащен таймером (от 1 до 15 часов). Башенный вентилятор автоматически отключится по истечении установленного времени таймера. Для настройки таймера выберите нужное время таймера с помощью кнопки TIMER [10]. Если кнопка TIMER [10] не будет нажата в течение 3 секунд, текущее установленное время таймера будет подтверждено и отобразится на дисплее . Чтобы преждевременно отключить таймер, нажмите и удерживайте кнопку TIMER [10] нажатой в течение 5 секунд.
- 7. Настройка вращения башни:** чтобы во время применения башенный вентилятор мог вращаться, нажмите кнопку SWING [11]. Для выключения этой функции снова нажмите кнопку SWING [11].
- 8. Выключение башенного вентилятора:** для выключения башенного вентилятора нажмите кнопку ON/OFF [7] (на ПДУ или на панели управления). На дисплее погаснут все индикаторы, кроме индикатора температуры в помещении. Если вентилятор башни не используется длительное время, извлеките вилку из розетки.

5. ОЧИСТКА И УХОД

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Каждый раз перед очисткой необходимо убедиться в том, что башенный вентилятор отсоединен от источника питания! При этом следите, чтобы внутрь корпуса не попала влага.

- Не используйте растворители, а также другие агрессивные очистители, абразивные чистящие средства или спирт, поскольку они могут повредить поверхность прибора. Не используйте для очистки царапающие или твердые предметы.
- При значительном загрязнении корпуса используйте салфетку, слегка смоченную в воде или слабом чистящем растворе.
- Очистите вентиляционную решетку мягкой сухой щеткой.
- Если прибор не используется длительное время, очистите его и храните в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не кладите на прибор какие-либо предметы.

6. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Башенный вентилятор не включается на приборе.	Башенный вентилятор не подсоединен к источнику питания.	Подсоедините башенный вентилятор к подходящей розетке.
	Башенный вентилятор неисправен.	Свяжитесь с сервисной службой на сайте www.beurer.com .
Башенный вентилятор не включается дистанционно.	Батарейки в ПДУ разряжены.	Вставьте новые батарейки в ПДУ.
	Башенный вентилятор неисправен.	Свяжитесь с сервисной службой на сайте www.beurer.com .
	Башенный вентилятор не подсоединен к источнику питания.	Подсоедините башенный вентилятор к подходящей розетке.
Недостаточный поток воздуха.	Заблокировано отверстие для впуска/выпуска воздуха.	Убедитесь, что отверстие для впуска/выпуска воздуха не заблокировано.
Слишком сильный шум от башенного вентилятора.	Башенный вентилятор установлен на неустойчивой и неровной поверхности.	Установите башенный вентилятор на устойчивую и ровную поверхность.

7. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС для отходов электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



В случае вопросов обращайтесь в ответственную за утилизацию коммунальную службу. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

Утилизация батареек

Для правильной утилизации извлеките батарейки из ПДУ.

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить надлежащую утилизацию батареек.

- Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;
Cd = кадмий;
Hg = ртуть.



8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	LV 200
Напряжение сети	220–240 В, 50–60 Гц
Мощность	Низкая скорость вентилятора = ок. 40 Вт Средняя скорость вентилятора = ок. 45 Вт Высокая скорость вентилятора = ок. 50 Вт
Размеры (Д x Ш x В)	92,0 x 14,0 x 14,0 см
Вес	ПДУ: ок. 13 г Башенный вентилятор: ок. 3280 г
Батарейка для ПДУ	1 шт. CR2025
Громкость	Низкая скорость вентилятора = ок. 45 дБ Средняя скорость вентилятора = ок. 50 дБ Высокая скорость вентилятора = ок. 55 дБ

Возможны технические изменения.

9. ГАРАНТИЯ

Более подробную информацию о гарантии и условиях гарантии см. в прилагаемом гарантийном листе.